



ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ  
ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑ ΑΤΤΙΚΗΣ  
ΔΗΜΟΣ ΚΕΡΑΤΣΙΝΙΟΥ-ΔΡΑΠΕΤΣΩΝΑΣ  
ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ ΤΕΧΝΙΚΩΝ ΥΠΗΡΕΣΙΩΝ

Προς  
Όλους τους συμμετέχοντες

**ΑΠΑΝΤΗΣΗ ΣΕ ΕΡΩΤΗΣΗ ΓΙΑ ΤΟΝ ΑΝΟΙΚΤΟ ΔΗΜΟΣΙΟ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΟ ΔΙΑΓΩΝΙΣΜΟ,  
ΑΝΩ ΤΩΝ ΟΡΙΩΝ ΜΕ ΤΙΤΛΟ: «ΠΡΟΜΗΘΕΙΑ ΦΩΤΙΣΤΙΚΩΝ ΚΑΙ ΛΟΙΠΟΥ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ ΓΙΑ ΤΗΝ  
ΒΕΛΤΙΩΣΗ ΤΗΣ ΕΝΕΡΓΕΙΑΚΗΣ ΑΠΟΔΟΣΗΣ ΣΤΟ ΔΙΚΤΥΟ ΟΔΟΦΩΤΙΣΜΟΥ ΤΗΣ ΔΗΜΟΤΙΚΗΣ  
ΕΝΟΤΗΤΑΣ ΔΡΑΠΕΤΣΩΝΑΣ ΤΟΥ ΔΗΜΟΥ ΚΕΡΑΤΣΙΝΙΟΥ – ΔΡΑΠΕΤΣΩΝΑΣ»**

Σε απάντηση υποβληθέντος ερωτήματος και προκειμένου να τηρηθεί η ίση μεταχείριση προς όλους τους συμμετέχοντες σας ενημερώνουμε τα ακόλουθα:

Σχετικά με την παράγραφο 2.1.4 της Διακήρυξης όπου αναφέρονται ότι *“Τα αλλοδαπά δημόσια και ιδιωτικά έγγραφα συνοδεύονται από μετάφρασή τους στην ελληνική γλώσσα επικυρωμένη, είτε από πρόσωπο αρμόδιο κατά τις κείμενες διατάξεις της εθνικής νομοθεσίας είτε από πρόσωπο κατά νόμο αρμόδιο της χώρας στην οποία έχει συνταχθεί το έγγραφο.*

*Ενημερωτικά και τεχνικά φυλλάδια και άλλα έντυπα, εταιρικά ή μη, με ειδικό τεχνικό περιεχόμενο, δηλαδή έντυπα με αμιγώς τεχνικά χαρακτηριστικά, όπως αριθμούς, αποδόσεις σε διεθνείς μονάδες, μαθηματικούς τύπους και σχέδια, μπορούν να υποβάλλονται στην αγγλική γλώσσα χωρίς να συνοδεύονται από μετάφραση στην ελληνική”* διευκρινίζονται τα εξής:

Τα αλλοδαπά δημόσια και ιδιωτικά έγγραφα θα πρέπει να συνοδεύονται από μετάφρασή στην ελληνική γλώσσα επικυρωμένα. Όμως κάθε είδους υποβληθέντος εγγράφου το οποίο περιέχει αμιγώς τεχνικά χαρακτηριστικά όπως αριθμούς, αποδόσεις σε διεθνείς μονάδες, μαθηματικούς τύπους και σχέδια θα γίνεται αποδεκτό και στην αγγλική γλώσσα (άρθρο 92 παρ.4 ν.4412/16).

Σε κάθε περίπτωση κατά την διαδικασία αξιολόγησης η επιτροπή του διαγωνισμού διατηρεί την δυνατότητα να εφαρμόσει τις διατάξεις του άρθρου 102 του ν.4412/16 περί συμπλήρωσης και αποσαφήνισης υποβληθέντων δικαιολογητικών (συμπεριλαμβανομένων και της υποβολής επίσημης μετάφρασης τους στην ελληνική γλώσσα).

Ο Διευθυντής  
Τεχνικών Υπηρεσιών  
κ.α.α.

Σπυρίδων Σαραγάς  
Πολιτικός Μηχανικός Π.Ε.